



# СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ ЭМОЦИЙ В КИТАЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ: ОСОБЕННОСТИ И РАЗЛИЧИЯ

**АБЕНОВА БАЛНУР НУРСЕИТ КИЗИ**

*Узбекский государственный университет мировых языков*

*Лингвистика (китайский язык)*

*Магистрант 2 курса*

*Научный руководитель: доктор педагогических наук, доцент*

**Шасаидова Лола Шамахсудовна**

## АННОТАЦИЯ

Настоящее исследование посвящено сопоставительному изучению способов языковой репрезентации эмоциональных состояний в китайском и узбекском языках в контексте их структурной организации и культурной обусловленности. В работе рассматриваются механизмы кодирования эмоций на разных уровнях языка от отдельных лексем до дискурсивных стратегий, с акцентом на функциональные различия и коммуникативные цели высказываний.

Особое внимание уделяется анализу того, каким образом типологические характеристики языков (изолирующий характер китайского и агглютинативная природа узбекского) влияют на формирование эмоционально-оценочных значений. Исследуются особенности использования частиц, интонационных моделей и контекстуальной интерпретации в китайском языке, а также роль аффиксации, усилительных конструкций и разговорных форм в узбекском языке.

**Ключевые слова:** *эмоциональная репрезентация, языковая экспрессия, китайский язык, узбекский язык, сопоставительное исследование,*



*прагматика, аффиксация, модальные частицы, дискурсивные стратегии, культурный фактор, коммуникативное поведение, психолингвистика.*

## **ВВЕДЕНИЕ**

В современной лингвистике особое место занимает изучение эмоциональной составляющей речи как одного из ключевых факторов эффективной коммуникации. Эмоции не только отражают внутреннее состояние человека, но и выполняют важную функцию в установлении межличностных отношений, регулировании общения и передаче оценочного отношения к действительности. Языковые средства выражения эмоций формируются под влиянием как структурных особенностей языка, так и культурных, социальных и когнитивных факторов.

В условиях расширения межкультурных контактов и активного взаимодействия народов возрастает необходимость в сопоставительном анализе языков с целью выявления специфики выражения эмоциональных значений. Китайский и узбекский языки представляют собой различные типологические системы, что делает их сравнение особенно актуальным. Китайский язык характеризуется изолирующей структурой, опорой на порядок слов, тональность и контекст, тогда как узбекский язык относится к агглютинативному типу и обладает развитой системой словообразовательных и формообразующих аффиксов. Эти различия непосредственно влияют на способы вербализации эмоций.

## **ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ**

В научных исследованиях 2023-2025 годов наблюдается смещение акцента с традиционного описательного анализа языков на функционально-когнитивный подход, в рамках которого эмоции рассматриваются как результат взаимодействия языка, мышления и культуры. В официальных образовательных документах подчёркивается, что владение эмоционально



окрашенной речью является не только лингвистическим навыком, но и показателем коммуникативной зрелости личности.

Согласно материалам международных образовательных инициатив 2023 года, представленных на платформе ЮНЕСКО язык рассматривается как инструмент моделирования эмоционального опыта, где каждая языковая система формирует собственные способы категоризации чувств.

В этом контексте китайский и узбекский языки демонстрируют принципиально разные модели концептуализации эмоций.

В аналитических обзорах 2024 года, опубликованных на портале OECD отмечается, что различия в выражении эмоций напрямую связаны с когнитивными стратегиями: одни языки склонны к компрессии смысла, другие к его развертыванию. Это положение особенно актуально при сопоставлении китайского и узбекского языков.

В современных лингвистических исследованиях 2023-2025 годов особое внимание уделяется не только описанию языковых средств выражения эмоций, но и их функциональному применению в реальных коммуникативных ситуациях. В рамках данного подхода анализируются конкретные речевые акты, грамматические конструкции и прагматические стратегии, используемые носителями китайского и узбекского языков.

В китайском языке эмоции часто выражаются через структуру предложения и служебные частицы.

Например, конструкция “你怎么这样啊” (как ты мог так поступить) включает частицу “啊”, которая усиливает эмоциональную окраску, но не изменяет грамматическую основу предложения.

В реальной коммуникации данная форма используется в ситуациях неожиданности или недовольства, при этом эмоциональность передаётся через синтаксическую интонацию и финальные частицы.



В узбекском языке аналогичная ситуация выражается более грамматически развернуто: “Nega bunday qilding o‘zi?!” Здесь эмоциональность усиливается через вопросительную конструкцию, порядок слов и частицы “o‘zi”, которая выполняет функцию экспрессивного усилителя.

В отличие от китайского языка, эмоция встроена не только в частицу, но и в структуру всего высказывания.

В китайском языке базовая эмоциональная реакция “радость” выражается словом “高兴”, которое в реальной речи часто комбинируется с усилителем “很”: “我很高兴”.

Грамматически конструкция остаётся простой, а эмоциональная интенсивность регулируется степенью наречия.

В узбекском языке аналогичная ситуация выражается более вариативно: “Men juda xursandman”, “Men rosa xursand bo‘ldim”, “Men baxtdan osmonlarda yuribman”. Здесь наблюдается активное использование усилительных наречий, фразеологических единиц и метафор, что создаёт более насыщенную эмоциональную картину.

В китайском языке негативные эмоции часто выражаются через короткие конструкции: “我生气了” (я разозлился). Добавление частицы “了” фиксирует завершённость состояния, но не усиливает экспрессию.

В узбекском языке структура более эмоционально нагружена: “Jahlim chiqdi!”, “Jahlim osmonga chiqdi!”, “Men juda ham asabiylashdim!”. Здесь используются фразеологизмы, усилительные слова и экспрессивный синтаксис, что значительно увеличивает эмоциональное воздействие.

В китайской речевой практике конфликт часто смягчается. Например, вместо прямого выражения недовольства используется конструкция “不太好



吧” (не очень хорошо, наверное). Грамматически это форма смягчённого утверждения с модальной частицей “吧”, которая снижает категоричность.

В узбекском языке конфликтные ситуации выражаются более прямо: “Bu yaxshi emas!”, “Nega bunday qilyapsan?!”. Здесь отсутствует грамматическое смягчение, а эмоциональность усиливается через восклицательные знаки, порядок слов и лексические усилители.

В китайском языке интонация является обязательным компонентом грамматической интерпретации эмоций. Например, одно и то же предложение “你来了” может выражать радость, удивление или нейтральное сообщение в зависимости от тона.

В узбекском языке интонация также важна, однако она дополняет уже существующую грамматическую и лексическую экспрессию. Например, “Keldingmi?!” может выражать удивление, радость или недоверие, но при этом сама структура уже содержит эмоциональную маркировку через вопросительную форму и восклицание.

В китайской цифровой среде активно используются сокращённые формы и числовые коды: “520” (я люблю тебя), “88” (пока-пока). Грамматически это заменяет полноценные предложения, снижая длину высказывания при сохранении эмоционального смысла.

В узбекской цифровой коммуникации наблюдается обратная тенденция: эмоции усиливаются за счёт удлинения слов и повторов: “judaaaaa zo‘r!!!”, “vooyuu nima bo‘ldi?!”. Это демонстрирует грамматическое расширение эмоциональной формы вместо её сокращения.

На основе рассмотренных примеров можно выделить устойчивые различия:

Китайский язык:

- грамматическая экономия



- зависимость от частиц и контекста
- эмоциональная сдержанность
- минималистическая структура

Узбекский язык:

- грамматическая развернутость
- активное использование аффиксов и усилителей
- высокая экспрессивность
- эмоционально насыщенный синтаксис

Практический анализ показывает, что эмоциональная речь в китайском языке строится на принципе грамматической экономии и контекстной интерпретации, тогда как в узбекском языке преобладает тенденция к грамматическому и лексическому расширению эмоционального содержания.

Это фундаментальное различие отражает не только структуру языков, но и различные коммуникативные стратегии их носителей.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведённое исследование позволило комплексно рассмотреть особенности выражения эмоций в китайском и узбекском языках с позиций грамматики, семантики и прагматики, а также в контексте современных коммуникационных изменений 2023-2025 годов. Анализ показал, что эмоциональная экспрессия в данных языках формируется под влиянием структурных, когнитивных и социокультурных факторов, что обуславливает их существенные различия при сохранении общей универсальной функции передачи внутреннего состояния говорящего.

В ходе работы установлено, что китайский язык характеризуется преимущественно аналитическим способом выражения эмоций, где ключевую роль играют служебные частицы, синтаксическая структура и контекст. Эмоциональная информация в большинстве случаев передаётся сжато,



косвенно и зависит от интонационно-прагматической интерпретации. Такая модель соответствует культурной установке на сдержанность, гармонизацию общения и минимизацию прямой эмоциональной конфронтации.

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Рахматуллаев, Ш. Ҳозирги ўзбек тилида эмоционал-экспрессив воситалар. – Тошкент: “Фан”, 2023.
2. Қурбонов, А. Лингвомаданиятшунослик ва тилда эмоция ифодаси. – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” нашриёти, 2024.
3. Ўзбекистон Республикаси Олий таълим, фан ва инновациялар вазирлиги. Хорижий тилларни ўқитишда коммуникатив компетенцияни ривожлантириш бўйича методик қўлланма. – Тошкент, 2023.
4. Абдуллаева, Д. Психолингвистика асослари ва нутқда эмоциянинг ифодаланиши. – Тошкент: “Innovatsiya nashriyoti”, 2025.